Índice

Comunicaciones

A necesidade de partir de concepções sociolingüísticas e histórico-políticas como pano de fundo para a elaboração de verbetes de dicionários de espanhol
Adja B. de Amorim Barbieri Durão y Arelis Felipe Ortigoza **11**

El acento, el ritmo y la entonación en la enseñanza del español como LE
Adriana María Ramos Oliveira **22**

Trabajar en el aula de español utilizando una metodología comunicativa. La formación del profesorado: ¿utopía o realidad?
Alba Lúcia da Costa De López **32**

Reflexiones sobre la enseñanza de comprensión lectora en los libros didácticos de español instrumental
Alexandro Teixeira Gomes **41**

Las diferentes motivaciones de los alumnos brasileños de español e inglés como lenguas extranjeras
Andreia dos Santos Menezes **53**

O ensino da leitura a alunos deficientes visuais em turmas regulares de ELE
Antonio Ferreira da Silva Júnior **63**

Esa maldita costilla: la diversidad lingüística aplicada en la clase de ELE
Bruno Rafael Costa Venâncio Da Silva **75**

O movimento do verbo na história do espanhol
Carlos Felipe da Conceição Pinto **88**

Peligros de la lectura en español como lengua extranjera: ¿Formación de lectores autómatas o autónomos?
Caroline Maia Pinto **103**

El vocabulario coloquial en *Manolito Gafotas*: Algunas consideraciones y su uso en la enseñanza de ELE
Cesário Alvim Pereira Filho, Cláudia Paulino de Lanis y Janaína Soares Alves **110**

La escritura creativa
Claudia Bruno Galván, María Cibele González Pellizzari Alonso y María Sagrario Fernández Núñez **121**

Cuando «camino» y «destino» no riman: El proceso de aprendizaje de la lengua española y el choque cultural
Claudia Gonzalez Araujo, Cleber Ferreira de João y Paula Cristina Cagnoni de Melo **142**

El español como lengua extranjera (ELE): En búsqueda de la adquisición de una voz identitaria
Cleidimar Aparecida Mendonça e Silva y Lucielena Mendonça de Lima **150**

Las creencias de tres estudiantes de ELE a través del análisis del discurso
Cristina Peralta Bañón **161**

Escribir es comunicarse: Una mirada desde los géneros textuales en la enseñanza de la expresión escrita en ELE
Daniel Mazzaro **172**

La crónica periodística en una propuesta para la clase de ELE
Elena María Barcellós Morante y Óscar Domínguez Núñez **185**

Los directivos en los corpora de lengua española oral espontánea y escrita (material didáctico)
Flávia Colen Meniconi **193**

Sobre a concepção de língua que embrasa a produção de livros didáticos de língua espanhola no Brasil, ou de como os livros didáticos de língua espanhola de produção nacional se caracterizam como «mais do mesmo»
Flavia Braga Krauss de Vilhena **206**

Una aproximación lingüístico-textual y didáctica al discurso profesional de la ingeniería: La propuesta técnica
Francisca Alemán Torres **218**

El diario y el portafolio del profesor como instrumentos para la reflexión en ELE
Gregorio Pérez de Obanos Romero **230**

Las fronteras del voseo en el Río de la Plata: vos tenés, tú tenes
Gustavo Walter Spandau y Jorge Adelqui Cáceres Fernández **242**

Pautas y criterios para la adopción de un nuevo manual en un centro IC
Inés Ruiz Artola y Elena María Barcellós Morante **251**

¿Qué quieres decir? Una introducción a la pragmática lingüística y a la socio-pragmática
María Luisa Barrio Arconada **268**

Los diccionarios monolingües para la enseñanza de español como lengua extranjera
María Esther Arcos Pavón **279**

Errores lingüísticos producidos por preadolescentes brasileños aprendices de español en dos categorías gramaticales: Los artículos y las preposiciones *a* y *para*
María Irene Alicia Molinero Brasso **292**

Espanhol e português: uma análise contrastiva do léxico no âmbito de fronteira
Mariana Girata Francis **309**

La escritura creativa en la clase de ELE
Meritxell Hernando Marsal **320**

Análisis contrastivo de elementos cohesivos considerados falsos amigos en el eje portugués-español
Mírian Cristiany Garcia Rosa **330**

Gramática didáctica y claves afectivas para la clase de ELE
Óscar Domínguez Núñez y Elena María Barcellós Morante **351**

Proyecto de un diccionario portugués-español de economía monetaria
Odair Luiz da Silva **361**

Diseño de pruebas para la evaluación de la expresión oral
Raquel Horche Lahera y Jorgelina Tallei **372**

Psicolingüística y enseñanza de lenguas
Pedro Benítez Pérez y Raquel Romero Guillemas **383**

Reflexiones sobre los factores individuales del aprendizaje
Susana B. S. de Zipman **391**

El imperativo español: subsidios para el estudiante brasileño de español como lengua extranjera
Susana Echeverría **405**

Talleres

Tan longe, tan pierto: una propuesta de actividades críticas para el uso del «portuñol» como herramienta didáctica en las clases de ELE
Andreia dos Santos Menezes y Tanânia Oliveira Chaves **417**

«Ni corto ni perezoso»: actividades con cortometrajes para la clase de español LE
Adriana María Ramos Oliveira **427**

Aspectos pragmáticos en la traducción de contextos lingüísticos humorísticos
Alicia Silvestre Miralles **441**

El desarrollo profesional para la clase de ELE: La competencia docente y el enfoque reflexivo en la enseñanza de L2
Gregorio Pérez de Obanos Romero **449**

Siento, luego escribo
José Iván Velázquez Rodríguez **459**

Propuestas y reflexiones para la enseñanza de ELE en la escuela para niños y adolescentes del Fundamental II
Julieta Sueldo Boedo **474**

El cortometraje en la clase de ELE – *Diez Minutos* (Alberto Ruiz Rojo)
Mara Silvia de Castro Pérez **482**

A língua (GEM) nossa de cada día: o componente fraseológico no ensino de línguas próximas (ELE e PLE)
Maria Luisa Ortiz Alvarez **494**

El proyecto en la clase de ELE
Monica Ferrigni **521**

Del *Youtube* a la clase de ELE: el uso de vídeos cortos para trabajar la pluralidad lingüística del español
Thaís de Almeida Maia **533**

¿Qué libro adoptar en nuestras clases de español? Reflexionando sobre la elección de libros didácticos para enseñar español como lengua extranjera
Wellington Alan da Rocha **547**

La enseñanza de la expresión oral en las clases de español: algunas reflexiones
Wellington Alan da Rocha **557**